



Tamil Chair Inc.

44348 Arapaho Ave.
Fremont, CA94539, USA
Tel 510 305 5191
Email: tamilchair@gmail.com

Themathuram தேமதுரம்

Harvard Tamil Chair Newsletter

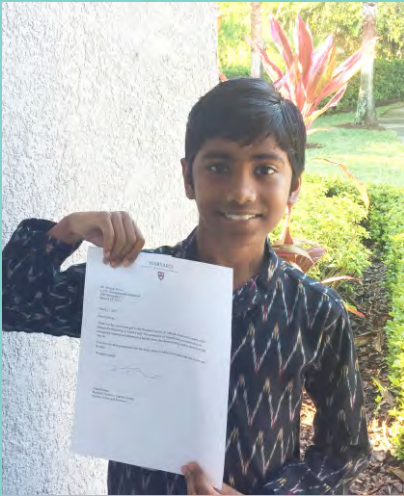
தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம்
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்
- மகாகவி பாரதியார்

Date: May 14, 2017

No: 1/2



தேதி: மே 14, 2017 எண்: க/உ



My name is Srinivas Selva. I am 10 years old. I donated some money from my savings to Harvard Tamil Chair because I want everyone to learn Tamil. Tamil is a great language and it's more than 2,000 years old. Also there are so many great books like Thirukkural. Harvard is great place to learn Tamil. So please donate for Harvard Tamil Chair.

WALK FOR HARVARD TAMIL CHAIR

MAY 27th, 2017 10 AM to 2 PM

கரம் கோர்போம் தடம் வகுப்போம்!
தமிழன்னைக்கு இருக்கை அமைக்க ஒன்றினைவோம்

Walkathon for Harvard Tamil Chair
Venue: Minifalls Park, 7 Stadium Drive, Nashua, NH
Time: 10 AM to 2 PM

Organized by many NewEngland organizations including:
Boston Tamil Association, Kalamagal Tamil School, NewEngland Tamil Sangam, Abhyas School of Music, Tamil Makkal Mandram, Kolam Academy of Dance, Connecticut Tamil Sangam

harvardtamilchair.ne@gmail.com

The following dignitaries have pledged their support to Harvard Tamil Chair in recent meetings with Dr. Vijay Janakiraman.



Tulsi Gabbard, member of the Democratic Party who has been the United States Representative for Hawaii's 2nd congressional district

since 2013. Elected in 2012, she is the first American Samoan and the first Hindu member of the United States Congress.



Brig. Gen. Balan R. Ayyar has been the Chief Executive Officer of Sevatec, Inc. since April 1, 2016 and has been its President since October 8, 2015. Brig. Gen. Ayyar oversees all of Sevatec's operations, strategic growth and delivery teams.

Kamesh Nagarajan is a senior vice

president and portfolio management director at Morgan Stanley.

Subramanian Raja Krishnamoorthi is an



Indian-American businessman, public servant, and politician from the state of Illinois who is the U.S. Representative for Illinois's 8th congressional district.

இனி, உயிரைத் தர வேண்டாம்!



இந்தி எதிர்ப்புப் போராட்டம் தமிழகத்தில் மாணவர்கள் தலைமையில் வீறுகொண்டெழுந்தது. 1965-ம் ஆண்டு. ஒரு மொழிக்கான போராட்டத்துக்கு அந்த நாட்டு ராணுவம் களம் இறங்கியது உலக வரலாற்றிலேயே இல்லை. 69 பேர் அந்த மொழிப் போருக்காக உயிர்விட்டதாக புள்ளிவிவரம் சொல்கிறது. இன்னும் கூட அதிகமாக இருக்கலாம் என்பர் சிலர்.

இலங்கையில் நடந்தது எல்லோருக்கும் தெரியும். அதுவும் ஒரு வகையில் மொழிக்கான போராட்டம்தான். தமிழர்களுக்குத் தம்மொழியை மிகவும்

பிடிக்கும். தம்மொழி என்பதுதான் தமிழி என ஆகி, தமிழ் எனவும் மாறியது என மொழி அறிஞர்கள் சொல்கிறார்கள். எந்த மொழிக்காவது இப்படி மொழியின் பெயர் அமைந்திருக்குமா எனத் தெரியவில்லை. உலகில் இப்போது 12 கோடி தமிழர்கள் இருக்கிறார்கள். கொஞ்சம் தட்டி விட்டாலும் அவர்களில் பாதி பேருக்கு தமிழ்த் தீ பற்றிக்கொள்ளும். தமிழ் எங்கள் உயிருக்கு நேர் என்கிறார் பாரதிதாசன். யாம் அறிந்த மொழிகளிலே தமிழ் மொழி போல் இனிதாவது எங்கும் காணேம் என்கிறார் பாரதியார்.

ஒரு மனிதன் தன் மொழியை இந்த அளவுக்கு நேசிப்பதற்கு வலுவான ஓர் அறிவியல் காரணம் இருக்க வேண்டும். உலகில் முதலில் தோன்றிய மொழி என்பது ஒரு காரணமாக இருக்கலாம். உலக அளவில் ஆதித் தமிழர்கள் பயணித்த வரலாறு தெரிகிறது. பாகிஸ்தானிலும் ஈரானிலும் ஐப்பானிய மொழியிலும் ஆஸ்திரேலிய பழங்குடிகளிடத்தும் தமிழ்ச் சொற்கள் பரவியிருப்பதன் மூலம் இதை

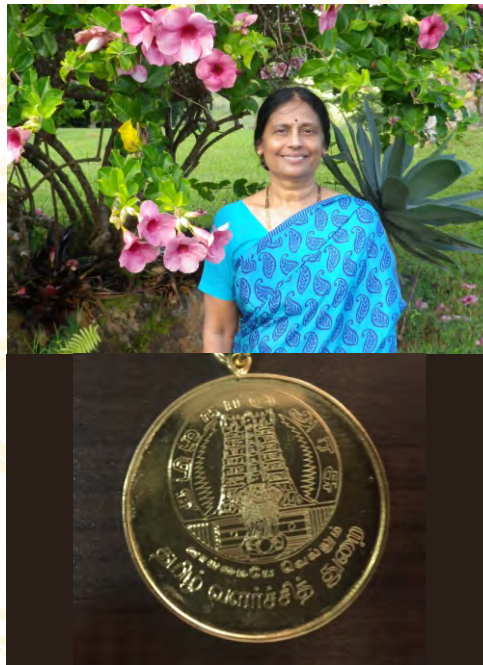
யூகித்தறிய முடிகிறது. மனித மூளையில் பல்லாயிரம் ஆண்டு காலமாக ஒரு மொழி வளர்ச்சி பெற்று தலைமுறை தலைமுறையாகக் கடத்தப்பட்டு வருகிறது. அதைத்தான் நான் அறிவியல் காரணம் என்கிறேன்.

ஹார்வர்டு பல்கலையில் தமிழ் இருக்கை அமைப்பதன் மூலம் தமிழர்கள் இனி உயிரை எல்லாம் தர வேண்டியிருக்காது. தமிழ் எளிதாக உலக அரங்கில் அங்கீகாரம் பெறும். ஹார்வர்டு பல்கலைக்கழகம் உலகின் தலைசிறந்த பல்கலைக்கழகங்களில் ஒன்று. அதில் தமிழ் குறித்த ஆய்வுகள் நடைபெற அந்தத் தமிழ் இருக்கை பயன்படும்.

உயிரையே தரத் துணிந்த தமிழர்கள் சற்றே பொருளாதார உதவி செய்தாலே போதும். (அதற்கான இணைய முகவரியைச் சேர்த்துக்கொள்ளவும்). இந்த இணைய முகவரியைச் சொடுக்குங்கள். தமிழுக்குத் தொண்டாற்றிய பெருமையை அடைவீர்!
- தமிழ்மகன்
ஆனந்த விகடன்

வைதேகி அம்மையாருக்கு ஜி.யு.போப் விருது

ஹார்வர்ட் தமிழ் இருக்கை அமைப்பை தொடங்கத் தூண்டுகோலாயிருந்த ஒருவரான வைதேகி அம்மையாருக்கு 2016ஆம் ஆண்டிற்கான தமிழக அரசின் ஜி.யு.போப் விருது வழங்கப்பட்டுள்ளது. ஜி. யு. போப் விருது தமிழ் மொழியில் இருக்கும் இலக்கியங்களை பிற மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கும் சிறந்த மொழி பெயர்ப்பாளருக்கு வழங்கப்படுகிறது. விருது பெறுபவருக்கு விருதுத் தொகையாக ஒரு இலட்சம் ரூபாயும் தங்கப் பதக்கம், தகுதியுரை, பொன்னாடை ஆகியவையும் வழங்கப்படுகின்றன. இதற்கென ஆண்டுதோறும் 1.50 இலட்சம் ரூபாய் ஒதுக்கீடு செய்யப்படுகிறது.



தமிழகத்தின் தூத்துக்குடியைச் சேர்ந்த வைதேகி ஹெர்பர்ட் தற்போது அமெரிக்காவில் 40 ஆண்டுகளாக வாழ்ந்து வருபவர் . 18 சங்க இலக்கிய நூல்களையும் ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்துள்ளார். இவர் அர்ப்பணிப்போடு பல மணி நேரங்கள் செலவழித்துச் சங்க இலக்கியப் பயிலரங்கங்களை நடத்தி வருகிறார். மேலும் வார இறுதி நாட்களில் தொலைபேசி மூலமும் இலவசப் பயிலரங்கங்களை நடத்தி வருகிறார். உலகின் எந்தப் பகுதியிலிருந்தும் கலந்துகொண்டுப் படிக்கலாம். முழுவிரவர்களுக்கு கீழேயுள்ள அவரது தளத்துக்குச் சென்று பதிவு செய்துகொள்ளலாம்.

<http://sangailakkiyam.org/> தற்போது 9 நிலைகளைக் கொண்ட இந்தப் பாடங்களை யாரும் கற்றுத் தேர்வும் எழுதலாம்.

வாசிங்டன் நகரில் ஹார்வர்டு தமிழ் இருக்கைக்கான நிதி சேர்ப்பு விழா

கடந்த சனிக்கிழமை (ஏப்ரல் 22, 2017) பிற்பகலில் வாசிங்டன் நகரில் பிரபல கர்நாடக இசைக் கலைஞரும், திரையிசைப் பின்னணிப் பாடகருமான கலைமாமணி உன்னிகிருஷ்ணனின் “தேமதுரத் தமிழோசை” என்கிற தமிழிசை நிகழ்ச்சி ஹார்வர்டு தமிழ் இருக்கை அமைப்பின் சார்பாக ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தது.

சென்னையைச் சேர்ந்த திரு இராமநாதக நிகேதன் குழுவினரின் “ஆண்டாள் திருமணம்” என்கிற பரதநாட்டிய நாடகமும் நடைபெற்றது. தரம் வாய்ந்த இரண்டு செவ்வியல் கலை நிகழ்ச்சிகளும் செவிகளுக்கும், கண்களுக்கும் இனிய விருந்தை அளித்தன. இரண்டு நிகழ்ச்சிகளுக்கும் இடைவேளையில் எலிகாட் சிட்டி ‘டேலண்ட்’ தமிழ்ப் பள்ளி மாணவர்கள் சிறப்பாகத் தமிழ் இலக்கியப் பாடல்களைச் சந்தத்துடன் பாடி மகிழ்வித்தனர். வாசிங்டன், மேரிலாந்து, விரஜினியா, டெலவர், பென்சில்வேனியா மாநிலங்களிலிருந்து தமிழர்கள் வந்து இரண்டு நிகழ்ச்சிகளையும் அண்டு களித்தது மட்டுமல்லாமல் ஹார்வர்டு



தமிழ் இருக்கைக்கு 20000 அமெரிக்க வெள்ளிகள் நன்கொடையாக அளிக்கப்பட்டன. வாசிங்டன் பகுதியின் முக்கிய தமிழ்ப் புரவலரான திரு. பாலகன் ஆறுமுகசாமி 10000 வெள்ளிகளை நன்கொடையாக அளித்தார்.

ஐநூறாயிரம் அமெரிக்க வெள்ளிகளை முதல் நன்கொடையாக அளித்து ஹார்வர்டு இருக்கைக்கான ஏற்பாட்டைத் தொடங்கி வைத்த மருத்துவர் ஜானகிராமனும், தமிழ் இருக்கைச் செயற்குழுவைச் சேர்ந்த முனைவர் சங்கரபாண்டியும், ஹார்வர்டு இருக்கை பற்றிய விவரங்களை எடுத்துரைத்தனர். கலைமாமணி உன்னிகிருஷ்ணன் உள்ளிட்ட அனைத்துக் கலைஞர்களும் பெருமைப்படுத்தப் பட்டனர். இசைக்கலைஞர்களுக்கான

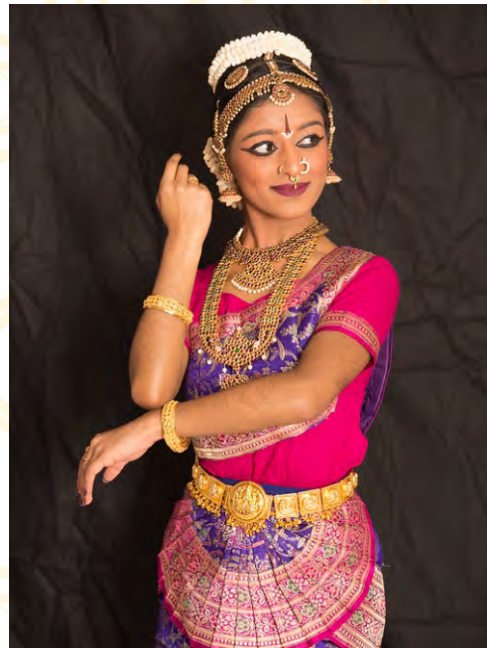
ஏற்பாடுகளைச் செய்து ஒருங்கிணைத்த முனைவர் பாலாஜியையும் , நிகழ்ச்சி ஏற்பாடுகளுக்குப் பெரிதும் உதவிய வாசிங்டன் தமிழ்ச்சங்கத் தலைவர் இராஜாராமையும், தமிழ்ச் சங்கச் செயற்குழுவையும் மருத்துவர் ஜானகிராமன் பாராட்டி நன்றி தெரிவித்தார்.

நன்கொடை நல்கிய புரவலர்களுக்கும், விழா சிறப்பாக நடைபெறப் பெரிதும் உழைத்த திரு. செந்தில் குமார், முனைவர் விஜயகுமார், முனைவர் மனோகரன், முனைவர் ஜெயந்தி, திருமதி சாந்தி, திரு, செந்தில் முருகன், திரு. இராமசாமி, திரு. கண்ணன் குஞ்சிதபாதம், திரு. சிவா உள்ளிட்ட அனைவருக்கும் தமிழ் இருக்கை செயற்குழு நன்றி தெரிவிக்கிறது.

- முனைவர் சங்கரபாண்டி

Swetha Pararajasingam – A Divine Journey on July 29, 2017

At the tender age of three I began my divine journey into the world of Bharathanatyam under my mother and guru Smt. Nirothini Pararajasingam. Upon completing my Arangetram at the age of 10, I continued to grow and develop a strong and sincere dedication and passion towards this ancient art form, that not only encompasses the beautiful artistic components but also requires the understanding of the significance of the Tamil language and culture. On July 29, 2017 I will be



presenting my first solo dance recital, A Divine Journey, under the guidance of Madurai R. Muralidaran. The cost of the show will be entirely incurred by my parents however, I will be dedicating this show as recognition for the establishment of the Tamil Chair at Harvard University.

As a young Tamil Canadian artist, I wanted to share the importance in recognizing and supporting this initiative because it is the young generation that is responsible for continuing to grow the ancient Tamil language and its culture among the Tamil diaspora.



Donations for the Harvard Tamil Chair

Donations for the Harvard Tamil Chair can be made by visiting the website harvardtamilchair.org and following the instructions. They can be made by checks or PayPal and are eligible for tax deductions in both USA and Canada.

DONATIONS TO DATE

Total Collected	US\$ 2,325,900
Pledged Amount	US\$ 293,950

Bay Area Fundraising for Harvard Tamil Chair



The above event took place on Saturday, 29 April 2017 which proved to be a great success raising around \$300,000. There were about 500 people in attendance in formal dinner setting and enjoyed the speeches and cultural events. The guest speakers were Consulate General of India, Ambassador Venkatesan Ashok, Mayor Savita Vaidhyathan - City of Cupertino, S.Bharathy – Tamil Lecturer at UC Berkeley and Jonathan Ripely – Tamil Preceptor at Harvard.

- Kumar

Harvard Tamil Sangam - Houston Chapter



ஹஸ்டன் மாநகர தமிழ் சமுதாயத்தின் நுழைவுவாயில் "Gateway of Houston" என கருதப்படும் திரு. சாம் கண்ணப்பன் அவர்களின் பெரு முயற்சியில் ஹஸ்டன் பாரதி கலை மன்றம் (BKM), ஸ்ரீ

மீனாட்சி திருக்கோயில் (MTS), மற்றும் தமிழ்நாடு பவுண்டசன் ஹஸ்டன் அத்தியாயம் (TNF-Houston Chapter) மூன்றும் இணைந்து ஹார்வர்ட் தமிழ் இருக்கை நிதி திரட்டு விழாவினை மார்ச் 25 சனிக்கிழமை மிகச் சிறப்பாக நடத்தி நிதி திரட்டி உள்ளனர். தமிழ்த்தாய் வாழ்த்துடன் தொடங்கிய நிகழ்ச்சியில் பல குழந்தைகள் பங்கெடுத்துத் தம் தமிழ்த் திறமையை வெளிப்படுத்தினர். கலை நிகழ்ச்சியின் மூலம் நிதி திரட்டிய திருமதி. வித்யா ஸ்ரீதர், மற்றும் இந்த நிகழ்ச்சியினை மிக இனிமையாக தொகுத்தளித்த திருமதி, விஜயலக்ஷ்மி ராஜா, திருமதி. அனிதா கிருஷ்ணன், திருமதி. கங்கா சிவா, திருமதி. யாமினி விஜயகுமார் அவர்கள் பங்கு மிகச் சிறப்பு. விழா ஒருங்கிணைப்பாளர்கள் திரு. VK. துரை திரு. பாலா பாலச்சந்தர், திரு. ஜனார்த்தனம், திரு. ஸ்ரீதர் ஸ்ரீனிவாசன், திரு. ஸ்ரீகாந்த் வேணுகோபால், திரு. மணி வைத்தீஸ்வரன், டாக்டர். கோபாலகிருஷ்ணன், திரு சுந்தர் அருண், திரு. ராஜா அனந்தராமன், திரு. பெருமாள் அண்ணாமலை, திரு. தங்கராஜ் பேச்சியப்பன் ஆகியோரது மேற்பார்வையில் விழா மிக சிறப்பாக நடந்தது. திருமதி. நளினி கண்ணன் அமைத்த மேடை அலங்காரம் மிகப் பிரமாதம். மெட்ராஸ் பெவிலியன் திரு. ராஜன் ராதாகிருஷ்ணன், மற்றும் அன்னம் உணவகம் திரு. தாஸ் அவர்கள் மிகச்சிறப்பாக விருந்து உணவை

வழங்கினார்கள்.

ஹார்வர்ட் பல்கலைக்கழக தமிழ் இருக்கைக்காக \$50,000 நிதி திரட்டப்பட்டது. திரு. அப்பன், திரு. GV கிருஷ்ணன், திரு. பாலா பாலச்சந்தர் மற்றும் பலர் தங்களின் மேலான நன்கொடையை வழங்கினார்கள். TNF தலைவர் திரு. கோவிந்தன் சோமாஸ்கந்தன் நன்றியுரை வழங்க விழா இனிது நிறைவேறியது.

- திருமதி. விஜயா திருவேங்கடம்



Sponsors for May 2017 newsletter

Dr. Manickam Sankaran, Manimekalai, Veda Murugan, Senthil, Saravanan

The aim of Harvard Tamil Chair newsletter is to record our trials, tribulations and ultimate triumphs carefully, meticulously and truthfully for posterity.

Editorial Board

Appadurai Muttulingam | Sivan Ilango | Apsara Balamurugan